

LA TEOLOGÍA DE LA EUCARISTÍA EN LA SECUENCIA DE *CORPUS CHRISTI*

1- Introducción

Cuando el Papa Urbano IV extendió a todo el rito romano la fiesta de Corpus Christi el 11 de agosto de 1264¹ y mandó que fuese celebrada el primer jueves posterior a la Octava de Pentecostés (luego Domingo de la Santísima Trinidad)², le encargó la composición del Propio de la Misa y del Oficio de la fiesta a Santo Tomás. Que el Aquinate compuso el Propio de la Misa de Corpus quiere decir que para todas las partes variables de la Misa de esa fiesta, menos para el Prefacio, el Doctor Común eligió o compuso textos. Una de esas partes de la Misa es la llamada Secuencia. En el texto que el Angélico escribió para la misma, condensa la fe de la Iglesia en la Eucaristía, que él ya había expuesto en su primera gran obra teológica, el *Escrito sobre las Sentencias*³ de Pedro Lombardo -más conocido como *Comentario a las Sentencias*-, y que volverá a exponer años más tarde en su obra de madurez, la *Suma de Teología*⁴. Tanto en estas dos grandes obras como en la Secuencia, podemos ver la fidelidad de Santo Tomás a la verdadera religión, en la cual la Eucaristía ocupa un lugar central.

En este trabajo haré un breve comentario al texto de la *Secuencia* de Corpus, conocida por su primer verso “Lauda, Sion, Salvatorem” (“Alaba, oh Sión, a tu Salvador”), mostrando cómo aparece en ella la teología tomista y católica de la Eucaristía.

2- La Secuencia de Corpus Christi

La *Secuencia* es un canto de la Misa que surgió como *continuación* del Aleluya –de allí su nombre-, rellenando con texto alusivo al día la melodía final de aquél, y que con el tiempo pasó a tener melodía propia. Su texto puede estar en verso o en ritmo libre, en cuyo caso también se la puede llamar *Prosa*⁵.

En el caso de la Secuencia de la fiesta de Corpus Christi, Santo Tomás compuso el texto –no la melodía- y lo hizo en verso. Se trata de un extenso poema en 24 estrofas, cuyo número de versos va variando, con rima y con una combinación constante de acentos a lo largo de los versos⁶.

¹ Cf. TERÁN, *Santo Tomás, poeta del Santísimo Sacramento*, p. 30.

² La bula de Urbano IV no menciona la fiesta de la Santísima Trinidad, pues todavía no era celebrada en Roma, sino que era fiesta propia de algunos lugares. Cf. GUÉRANGER, *L'année liturgique*, tomo 10, p. 190.

³ *Comentario al 4º libro de las Sentencias*, distinciones 8 a 13.

⁴ *Suma de Teología*, 3ª parte, cuestiones 73 a 83.

⁵ Cf. COELHO, *Curso de Liturgia Romana*, tomo 2, p. 158, y GARRIDO-PASCUAL, *Curso de Liturgia Romana*, pp. 314-315.

⁶ Ver: TERÁN, *Santo Tomás, poeta del Santísimo Sacramento*, pp. 87, 90, 177-181, 194, 195, 198, 199-200.

La melodía está tomada de la *Secuencia* “*Laudes Crucis attollamus*”, compuesta en el siglo XII para las fiestas de la Invenición de la Santa Cruz (3 ó 7 de mayo, según los países) y de la Exaltación de la misma (14 de septiembre), probablemente por Adán de San Víctor. Así lo indica, por ejemplo, Dom Cardine en su *Graduel Neumé*, junto a la partitura de “*Lauda, Sion*”⁷. Desde el momento que el metro de los versos, el número de estrofas y la combinación de los versos dentro de ellas de la *Secuencia* “*Lauda, Sion*” coincide con los de la *Secuencia* “*Laudes Crucis attollamus*”, creo que se puede conjeturar que el propio Santo Tomás fue quien eligió la melodía de dicha *Secuencia*, la cual lo obligó a ajustarse a esas características rítmicas a la hora de escribir el nuevo texto. También la elección de la melodía precisamente de una *Secuencia* de la Cruz destaca la relación de la Eucaristía con el Sacrificio del Calvario, del cual aquélla es la renovación incruenta.

3- Comentario del texto de la Secuencia

Pasamos ahora al comentario del contenido de las estrofas.

1) <i>Lauda, Sion, Salvatorem, lauda ducem et pastorem, in hymnis et canticis.</i>	1) Alaba, oh Sión, a tu Salvador, alaba a tu Guía y Pastor con himnos y cantos.
--	---

2) <i>Quantum potes, tantum aude: quia maior omni laude, nec laudare sufficis.</i>	2) Cuanto puedes, tanto atrevete, porque Él es superior a toda alabanza y no puedes alabarlo lo suficiente.
--	---

Las dos primeras estrofas de la *Secuencia* son una invitación a la alabanza, como conviene a una continuación del Aleluya (literalmente, ‘Alabad a Yah’): nosotros, la Iglesia, nuevo Israel, por tanto, Nueva Jerusalén, Nueva Sión, somos invitados a alabar a Jesús, que con su pasión, muerte y resurrección nos salva, como Guía nos conduce al Cielo, como Pastor nos apacienta en el camino a la Gloria alimentándonos con la Eucaristía.

3) <i>Laudis thema specialis, panis vivus et vitalis hodie proponitur.</i>	3) Como tema especial de alabanza hoy se nos propone el Pan vivo y que da la vida.
--	--

⁷ Cf. p. 295.

4) Quem in sacrae mensae coenae, turbae fratrum duodenae datum non ambigitur.	4) Que en la mesa de la sagrada cena, al conjunto de los Doce hermanos Él fue dado, no se pone en duda.
---	---

Precisamente el tema de alabanza que en esta fiesta se nos propone es la Eucaristía, instituida en la última cena de Jesús con sus doce apóstoles: bajo las apariencias de pan y vino se hace presente Jesús, el Pan vivo bajado del Cielo que nos da la vida si lo comemos santamente⁸.

5) Sit laus plena, sit sonora, sit iucunda, sit decora mentis iubilatio.	5) Que la alabanza sea abundante, que sea resonante, que sea festiva, que sea un hermoso canto alegre del alma.
--	---

6) Dies enim sollemnis agitur, in qua mensae prima recolitur huius institutio.	6) Pues se celebra un día solemne, en el cual se recuerda la primera institución de esta mesa.
--	--

La Eucaristía fue instituida el Jueves Santo; pero la inminencia de la Pasión del Señor le impide a la Iglesia celebrarla ese día con toda la alegría y la solemnidad que se merece. Para hacerlo, pues, con gran alegría y solemnidad, se estableció esta fiesta de Corpus Christi el primer jueves que sigue a la conclusión del ciclo pascual.

7) In hac mensa novi Regis, novum Pascha novae legis, Phase vetus terminat.	7) En esta mesa del nuevo Rey, la nueva Pascua de la nueva Ley pone fin a la vieja Pascua.
---	--

8) Vetustatem novitas, umbram fugat veritas, noctem lux eliminat.	8) Lo nuevo ahuyenta a lo viejo, la verdad a la sombra, la luz echa fuera a la noche.
---	---

En estas dos estrofas Santo Tomás nos dice que la nueva Pascua es la Luz que nos permite ver el verdadero sentido de la antigua Pascua, la judía: esta última era un anuncio de la nueva, como una sombra de ella, su profecía ; y la nueva Pascua, la de Cristo, es su cumplimiento.

⁸ Jn 6, 32-33.35.48-59.

Por eso, como la luz del día disipa las sombras y tinieblas de la noche, la Pascua de Cristo desplaza a la judía. Por eso, también, el 1º Concilio de Nicea –del que celebramos este año el 1700º aniversario- decretó que la Pascua cristiana se celebrara siempre en una fecha posterior a la de la Pascua judía.

9) Quod in coena Christus gessit, faciendum hoc expressit in sui memoriam.	9) Esto que en la cena hizo Cristo, dijo que debía ser hecho en su memoria.
--	---

Cristo dio la orden a los apóstoles de hacer eso que Él mismo hizo en la última cena, y de hacerlo en memoria de Él. Así, la Santa Misa, la Eucaristía, es el memorial de lo que hizo Jesús esa vez; pero no un simple recuerdo, sino un memorial *eficaz*: es decir, en cada Eucaristía se vuelve a hacer *realmente* lo que Cristo hizo en aquella ocasión, de lo que Santo Tomás nos habla en la próxima estrofa.

10) Docti sacris institutis, panem, vinum in salutis consecramus hostiam.	10) Instruidos por tales sagradas disposiciones, consagramos el pan y el vino en Víctima de salvación.
---	--

Eso que, obedeciendo esa disposición del Señor, se vuelve a hacer en cada Misa de manera real y no meramente simbólica o recordatoria, es la consagración del pan y del vino, en virtud de la cual éstos se convierten realmente en la Víctima que nos salva, que es Cristo.

11) Dogma datur christianis, quod in carnem transit panis, et vinum in sanguinem.	11) Como dogma se da a los cristianos que el pan se convierte en Carne y en vino en Sangre.
---	---

Aquí explicita Santo Tomás esa conversión : el pan y el vino se convierten real y totalmente en el Cuerpo y la Sangre de Jesús, respectivamente. Es el dogma de la transubstanciación, sobre el cual el Doctor Eucarístico hará precisiones en las estrofas siguientes.

12) Quod non capis, quod non vides, animosa firmat fides,	12) Lo que no comprendes, lo que no ves, valerosa lo afirma la fe,
--	---

praeter rerum ordinem.	más allá del orden de las cosas.
------------------------	----------------------------------

Se trata de una conversión que supera el orden natural y que por eso mismo ni podemos ver con los ojos ni comprender con la inteligencia: la conocemos sólo por la divina Revelación y creemos firmemente en ella por la virtud teologal de la fe.

13) Sub diversis speciebus, signis tantum, et non rebus, latent res eximiae.	13) Bajo especies diversas, <que son> sólo signos y no cosas, se ocultan cosas extraordinarias.
--	---

La palabra latina *species* -literalmente ‘especie’- está relacionada con la raíz del verbo latino *aspicio*, que significa ‘ver’, por lo que designa ‘lo que se ve’, ‘lo que aparece a los sentidos’; por eso, sobre todo cuando se usa en referencia a la Eucaristía, se puede traducir también como ‘apariencia’. Lo que aparece a los sentidos, lo que vemos, palpamos y degustamos, son los accidentes del pan y del vino; pero bajo esos accidentes ya no están esas cosas, esas realidades que son el pan y el vino, sino realidades o cosas eximias que son el Cuerpo y la Sangre de Jesús, pero ocultos a nuestras facultades naturales de conocimiento.

14) Caro cibus, sanguis potus: manet tamen Christus totus sub utraque specie.	14) La Carne es comida, la Sangre es bebida; sin embargo, permanece Cristo entero bajo una y otra especie.
---	--

Cristo se nos da en la Eucaristía como alimento. Si bien por la consagración el pan se convierte en su Cuerpo y el vino en su Sangre, como Cristo está resucitado, bajo la apariencia del pan junto con su Cuerpo también están su Sangre y su alma humana, y bajo la apariencia del vino junto con su Sangre también están su Cuerpo y su alma humana; y por la Unión Hipostática, bajo una y otra apariencia, unida a su santa humanidad también está su Divinidad. Es decir que tanto bajo la especie de pan cuanto bajo la especie de vino, está realmente Cristo entero, verdadero Dios y verdadero Hombre, y lo recibimos todo entero aunque comulguemos sólo bajo una de las dos especies, como aclara el Angélico en las estrofas que siguen.

15) A sumente non concisus,	15) No es cortado por el que lo recibe,
-----------------------------	---

non contractus, non divisus: integer accipitur.	ni quebrado ni dividido: es recibido íntegro.
--	--

Es decir, no sólo Jesús está entero con su Cuerpo, Sangre, alma y divinidad bajo cada especie, sino que al comulgar tampoco despedazamos su Cuerpo ni dividimos su Sangre, ni separamos su Cuerpo de su alma, lo que sería matarlo, porque Cristo ha resucitado y la muerte ya no tiene dominio sobre Él.

16) Sumit unus, sumunt mille: quantum isti, tantum ille; nec sumptus consumitur.	16) Lo recibe uno, lo reciben mil: cuanto éstos, tanto aquél; y aunque sea recibido, no se agota.
--	---

Cada uno que recibe a Jesús en la comunión, lo recibe todo entero; y aunque lo reciban miles, Jesús sigue entero, nunca se consume, nunca se agota. Y esto por su modo sobrenatural de presencia bajo las especies eucarísticas, que es a modo de substancia: sin aplicar sus dimensiones a las dimensiones del lugar.

17) Sumunt boni, sumunt mali: sorte tamen inaequali, vitae vel interitus.	17) Lo reciben los buenos, lo reciben los malos, pero con desigual destino, de vida o de muerte.
---	--

18) Mors est malis, vita bonis: vide paris sumptionis quam sit dispar exitus.	18) Muerte es para los malos, vida para los buenos: mira cuán diferente es el resultado de igual recepción.
---	---

En estas dos estrofas el Aquinate se refiere a las disposiciones interiores de los que se acercan a la comunión: todos reciben de la misma manera el Cuerpo y la Sangre del Señor, pero el resultado en cada uno no es el mismo ; los que lo reciben en gracia, lo reciben para la vida eterna, mas los que se atreven a recibirlo en pecado mortal, lo reciben para su condenación, como nos advierte San Pablo⁹.

19) Fracto demum sacramento,	19) Partido, por fin, el Sacramento,
------------------------------	--------------------------------------

⁹ 1ª Corintios 11, 27-29.

ne vacilles, sed memento tantum esse sub fragmento, quantum toto tegitur.	no vaciles, sino recuerda que tanto hay en un fragmento cuanto se oculta en el todo.
---	--

20) Nulla rei fit scissura: signi tantum fit fractura, qua nec status, nec statura signati minuitur.	20) Ningún corte se hace de la cosa : sólo del signo se hace partición, por la cual no se disminuye ni el estado ni la talla del Significado.
---	--

En estas dos estrofas retoma Santo Tomás y profundiza el tema de la presencia de Cristo entero bajo las especies de pan y vino: por mucho que se partan o se dividan las especies de pan y vino, mientras no se traspasen los minima naturalia, Cristo está todo entero bajo cada fragmento; la partición sólo afecta a las especies, al signo sacramental, pero no al Significado por ellas, que es Cristo, que permanece sin cambio.

21) Ecce panis Angelorum, factus cibus viatorum: vere panis filiorum, non mittendus canibus.	21) He aquí el Pan de los Ángeles vuelto alimento de los que peregrinan en esta vida; verdaderamente Pan de los hijos, que no debe ser arrojado a los perros.
---	--

Santo Tomás aplica a Jesús Eucaristía lo que el Salmo refiere al maná con que Dios alimentó a los judíos en el desierto: la Eucaristía es el Pan de los Ángeles¹⁰, que éstos adoran pero no pueden recibir; nosotros, en cambio, tenemos ese privilegio, y cual el antiguo Israel recibía el maná como alimento en la peregrinación a la tierra prometida, nosotros, el nuevo Israel, recibimos el Cuerpo y la Sangre del Señor como alimento en la peregrinación de esta vida hacia la vida eterna. Este sagrado Pan está reservado a los hijos, esto es, no sólo a los miembros de la Iglesia, Cuerpo místico de Cristo, sino sólo a sus miembros espiritualmente vivos por la gracia santificante, y no debe ser dado a los que están en pecado mortal. En estos dos versos finales de la estrofa, el Angélico Doctor aplica a los que reciben la Eucaristía las palabras con las que Jesús puso a prueba la fe de la Cananea¹¹.

¹⁰ Salmo 77 (78), 23-25.

¹¹ Mt 15, 26.

22) In figuris praesignatur, cum Isaac immolatur, agnus Paschae deputatur, datur manna patribus.	22) Mediante figuras es preanunciado, cuando Isaac es inmolado, el Cordero es destinado a la Pascua, el Maná es dado a los Padres.
---	---

En esta estrofa Santo Tomás nos recuerda las tres grandes figuras o tipos del Antiguo Testamento mediante las cuales Dios nos anuncia la Eucaristía: Abraham que ofrece a Isaac, anuncio del Padre Eterno que nos da a su propio Hijo inmolado en la Cruz para salvarnos; el cordero pascual, figura de Cristo que se inmola y se nos da en alimento cual nueva Pascua; el maná con que Dios alimentó a los judíos, del que hablamos al comentar la estrofa anterior.

23) Bone Pastor, Panis vere, Iesu, nostri miserere, tu nos pasce, nos tuere, tu nos bona fac videre in terra viventium.	23) Oh buen Pastor, Pan verdadero, Jesús, ten piedad de nosotros, Tú apaciéntanos, protégenos, Tú haz que nosotros veamos bienes en la tierra de los vivientes.
---	---

24) Tu qui cuncta scis et vales, qui nos pascis hic mortales: tuos ibi commensales, coheredes et sodales fac sanctorum civium. Amen.	24) Tú que todo lo sabes y puedes, que a nosotros, mortales, aquí nos apacientas, haz que allí seamos tus comensales, coherederos y compañeros de los Santos ciudadanos. Amén.
--	--

Con estas dos estrofas concluye Santo Tomás su poema, retomando la idea de la primera estrofa: le pedimos a Jesús que como buen Pastor nos apaciente en esta vida, alimentándonos con el Pan verdadero, que es Él mismo verdadera, real y substancialmente presente en la Eucaristía bajo las especies de pan y vino, y así nos conduzca a la tierra de los vivientes, el Paraíso, donde nos sentemos con Él a la mesa, y seamos compañeros de los Santos. Amén.

Víctor Horacio Basterretche

BIBLIOGRAFÍA

-TERÁN, SISTO, *Santo Tomás, poeta del Santísimo Sacramento*, Ed. UNSTA, San Miguel de Tucumán, 1979, reimpreso en Buenos Aires, 1995.

- GUÉRANGER, DOM PROSPER, *L'année liturgique*, tomo 10, Librairie H. Oudin, París, 1911.
- COELHO, DOM ANTÓNIO, *Curso de Liturgia Romana*, tomo 2, Ed. Pax, Braga (Portugal), 1943.
- GARRIDO BONAÑO, MANUEL-PASCUAL DIEZ, AUGUSTO, *Curso de Liturgia Romana*, BAC, Madrid, 1961.
- CARDINE, DOM EUGÈNE, *Graduel Neumé*, Ed. Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, sin indicación de año de edición.

-0-

LA TEOLOGÍA DE LA EUCARISTÍA EN LA SECUENCIA DE *CORPUS CHRISTI*

En este trabajo se comenta brevemente la Secuencia que Santo Tomás compuso para la Misa de la fiesta de Corpus Christi, poema en el que el Angélico Doctor condensa la fe de la Iglesia en la Eucaristía, que el Aquinate expone especialmente en sus dos grandes síntesis teológicas, el llamado *Comentario a las Sentencias* y la *Suma de Teología*. Vemos así la fidelidad de Santo Tomás a la verdadera religión, en la cual la fe en la Eucaristía es central.

Víctor Horacio Basterretche

-Nacido en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires el 30 de diciembre de 1963.

-Bachiller Universitario y Profesor en Filosofía por la UNSTA (Universidad del Norte “Santo Tomás de Aquino” – Católica del Tucumán).

-Profesor de Latín y Griego en el Seminario de FASTA. Secretario Académico y Profesor de Idioma Ucranio y de Literatura Ucraniana I en el Instituto de Cultura y Educación Ucrania Patriarca Iósyf I Slipýi (dependiente de la Universidad Católica Ucrania, en Lviv). Profesor jubilado de Filosofía y asignaturas afines en colegios secundarios. Miembro de la Comisión Directiva de la Sociedad Tomista Argentina.

Traducciones publicadas:

-SANTO TOMÁS DE AQUINO, *Del movimiento del corazón* (De motu cordis), Buenos Aires, Ediciones Athanasius/Scholastica, 1994.

-SANTO TOMÁS DE AQUINO, *Sobre la astrología* (De iudiciis astrorum), Buenos Aires, Ed. Santiago Apóstol, 1998.

Dirección electrónica: victorbasterretche@yahoo.com.ar.